

Az Önök levele és ez a válaszlevél megálla-  
podást képez a Magyar Köztársaság  
Kormánya és a Benelux országok Kormá-  
nyai között a vizumkötelezettség megsün-  
téséről, amely 1991. február 1-jén lép hatá-  
lyba.

Budapest, 1991. január 18.

Dr. Jeszenszky Géza.

Önagyméltósága Willem Verkammen, a  
Belga Királyság nagykövete,  
Önagyméltósága Jacques Reuter, a Luxem-  
burgi Nagyhercegség nagykövete,  
Önagyméltósága Hendrik Jan Van Oordt, a  
Holland Királyság nagykövete a Magyar  
Köztársaságban.

Votre lettre et la présente réponse consti-  
tueront un accord entre le Gouvernement de  
la République de Hongrie et les Gouverne-  
ments des pays du BENELUX, sur la  
suppression de l'obligation de visa, qui  
entrera en vigueur le 1er février 1991.

Budapest, le 16 janvier 1991.

Dr. Géza Jeszenszky.

Leurs Excellences Messieurs les Ambassa-  
deurs  
du Royaume de Belgique,  
du Grand-Duché de Luxembourg  
et du Royaume des Pays-Bas  
en République de Hongrie.

Uw brief en dit antwoord vormen een  
overeenkomst tussen de Regering van de  
Hongaarse Republiek en de Regeringen van  
de Beneluxlanden inzake de afschaffing van  
de visumplicht die op 1 februari 1991 in  
werking zal treden.

Boedapest, 16 januari 1991

Dr. Géza Jeszenszky.

Aan Hunne Excellenties  
de Ambassadeurs van het Koninkrijk  
België,  
het Groothertogdom Luxemburg  
en het Koninkrijk der Nederlanden  
in de Hongaarse Republiek

#### MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 91 -- 2035

2 JUILLET 1991. -- Arrêté ministériel fixant pour 1988 le taux de répartition des frais de surveillance et de contrôle de la législation sur les accidents du travail et de l'élaboration de la statistique des accidents du travail

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu l'article 14 de la loi du 23 juillet 1932 modifiant les lois coordonnées concernant les brevets d'invention, les marques de fabrique et de commerce, les dessins et modèles industriels et la propriété industrielle en général,

Arrête :

Article unique. Les frais occasionnés en 1988 au Gouvernement pour la surveillance et le contrôle de la législation sur les accidents du travail et pour les travaux nécessaires à l'élaboration de la statistique des accidents du travail, sont répartis entre les établissements d'assurances agréés pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à concurrence de 1,601006 pour mille des sommes qu'ils ont payées en 1988 pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Bruxelles, le 2 juillet 1991.

Ph. BUSQUIN

#### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 91 -- 2035

2 JULI 1991. -- Ministerieel besluit tot vaststelling voor 1988 van het percentage van omslag der kosten van toezicht en controle van de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen en van het opmaken van de statistiek der arbeidsongevallen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op artikel 14 van de wet van 23 juli 1932 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de octrooien, de fabrieks- en handelsmerken, de nijverheidstekeningen en modellen, en de nijverheidseigendom in het algemeen,

Besluit :

Enig artikel. De kosten die in 1988 voor de Regering voortvloeien uit het toezicht op en de controle van de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen en uit de werkzaamheden die nodig zijn voor het opmaken van de statistiek der arbeidsongevallen, worden omgeslagen tussen de gemachtigde verzekeringsinstellingen voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, ten belope van 1,601006 per duizend van de sommen die ze in 1988 voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen betaald hebben.

Brussel, 2 juli 1991.

Ph. BUSQUIN

F. 91 -- 2036 (91 -- 1584)

6 JUNI 1991. -- Arrêté royal portant organisation, fonctionnement et statut du personnel de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. -- Erratum

Moniteur belge du 22 juin 1991 :

A la page 14062, à la deuxième ligne du texte français de l'article 12, lire « l'Office de contrôle, les membres du personnel » au lieu de « l'Office du personnel ».

N. 91 -- 2036 (91 -- 1584)

6 JUNI 1991. -- Koninklijk besluit houdende inrichting, werking en statuut van het personeel van de Controledienst van de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. -- Erratum.

Belgisch Staatsblad van 22 juni 1991 :

Op bladzijde 14062, tweede regel van de Franse tekst van artikel 12, lezen « l'Office de contrôle, les membres du personnel » in plaats van « l'Office du personnel ».

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 91 -- 2037

3 MAI 1991. -- Arrêté royal déterminant, en application de l'article 7, § 3, alinéa 5, b, de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat, les emplois dans les services continus et les services extérieurs du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat modifié par l'arrêté royal du 20 février 1989, notamment l'article 7, § 3, alinéa 5;

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

N. 91 -- 2037

3 MEI 1991. -- Koninklijk besluit tot vaststelling, in toepassing van artikel 7, § 3, vijfde lid, b, van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen, van de betrekkingen in de continudiensten en de buitendiensten van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 1989, inzonderheid op artikel 7, § 3, vijfde lid;